

De vosnòcht va Palai

No Bainechn vònk u' de vosnòcht, a zait va fest as rift pet en vòschnto. Dòra geat men en de zait va de Vòst, as rift pet de Oastern. De vosnòcht vònk u' Schubet no de Geimòcht ont hòt an sinn gèltsgott en de lòrven – a vòrt hòt men praucht lai an bel ver za lucken s tschicht – ont nou mear en tònz: der tònz a vòrt ist gaben de bichteste megleckhet ver de jungen za trèffen se. En eirta as kimm bart sai' der leist to va de vosnòcht ont en Palai barn ber bider sechen de Bètsche meing. De vosnòcht en Palai hòt der sai' bichteste moment en Vòschnto, en beil as enviretrong kemmen virm za tea', beirter ont akt n as òlbe de glaichen sai'. De tròcht van Bètscho ont de Bètscha – de zboa bichtestn figurn – ist gabèckslt en de zait, ober s plaip an groasn toalnemmen ont de jungen sechen sa nou abia an ausònder prauch as pet de zait naia bèrtn kriak hòt, u'gahenk en lem ont en de identitet va de kloa'

gamoas'chòft. De bichtestn elementn van gabònt van Bètscho sai': der huat gamòcht pet de haut van a goas, ont as rift pet zboa spitz verschea'nert pet vronzn ont gleckler, ont s hemet va baisn hu'nef zòmpuntn pet an groasn girtl va haut as hëlft za hòlten anau de groas goba gamòcht petn heib. Der Bètscho ont de Bètscha hom s tschicht gònz schbòrz ont trong an stèck ont an pesn. De Bètscha ist u'galeik va baib pet a hiatl avn kopf. Der Oiertroger hòt u' a schbòrzes gabònt van sunteger pet a toal vranzler, af de òcksln der trok de kraks bou as galeik kemmen de oier. Der kimm gahoasn teit aa. En de vria van eirta van leiste to vosnòcht, de drai lòrven vòngen u' za leing se u' kan Vròtt ont dòra gea' sa Schubet haus ver haus za sa'n guata ont vil dinger. De zboa gea' envire gahasse ont pet groasa hipf, der dritte enveze geat dèster ont lònksom turch de beng ont nimm au van familie de offer van oier.

An bichtege moment van prauch ist der fintege toat van Bètscho ont va de Bètscha. Benn as der Bètscho avn pourn ist, de Bètscha lest der testament van Bètscho. Benn as de Bètscha avn pourn ist, der Bètscho lest der testament va de Bètscha. En testament kemmen gariaft de koskritt van gònze lònt; de Bètsche nemmen der plòtz van eltern van òlla de jungen va de gamoa'schòft. Der testament kimm galesn pet òcht ont lòch, avai s passiant an spil petn beil as gabèckslt kemmen de regln van erbn: s zaig va de familia va de diarn kemmen gem en pua ont s zaig va de familia van pua kemmen gem en de diarn. Schubet derno kemmen ausgem de turtn kocht van diarnen va dorf, en beil as men en mol vouraus pfrok hòt de nochrìcht za prauchen ver en testament. De vosnòcht rift benn as de sunn anogeat petn verprennen va de gòbba van Bètscho ont van kòrtn van testament. De gamoa'schòft geat derno en de Schèrzerbis, bou



as verprennt kimm der Vòschn paroatet vouraus. Dòra geat men en de zait va de Vòst, as rift pet de oastern. En de doi zait de oier sai' bider bichte, abia spiln ont abia dekorazion, ver de kinder ont de graosn aa [va de internetsait van Bersntoler Kulturinstitut].

S beirterpuach:

- *de vosnòcht: carnevale*
- *der vòschnto oder der Bètschato: Martedì grasso*
- *de Geimòcht: Epifania*
- *de Vòst: Quaresima*
- *Der Bètscho, de Bètscha ont der Oiertroger: le figure del carnevale tradizionale di Palai en Bersntol*



Kultur ont sproch: «Salva la tua lingua locale»

De Unpli (Unione Nazionale delle Pro Loco d'Italia) ont der Learminister, zòmpet de ALI van Lazio òrbetn va vil jarder ver za gem bèrt en de lokal kultur. Pet en doi zil, haier aa kimm organisart der konkurs „Salva la tua lingua locale“ as ist tsbunnen ver de autorn as schraim gschichtn, poesie ont musik en a lokal sproch, as mu sai' a sproch derkennt van gasetz oder an dialekt. De naieket va haier ist as se meing de schualn aa toalnemmen en konkurs. Der zil van konkurs ist za baitern aus der prauch van lokaln sprochen ont za gem en bèrt. S sai' de schualn za nemmen toal. De toalnemmer, aloa' oder en grupp, sai' de studentn va de earsteschual ont va de zboateschual va earste obt zboate grad. An iata schual mu ogem finz as drai òrbetn as meing sai'

poesie, gschichtn oder musik pet en tèckst. S hòt a praisgericht a schauk aus de òrbetn ont as tschernt de peistn drai ver an iata kategori. De enteressartn meing o gem de òrbetn finz as de 16 van hourneng. De peistn drai òrbetn en de sezion ghscicht, poesia ont musik barn kriang an prais ont de tèckstn barn kemmen galeik en puach van konkurs as bart gadruckt. Der praisaustoal bart se hòltn ka Rom. Òndra informazonen as de internetsait <https://www.salvalatualingualocale.it/>

LORENZA GROFF

S beirterpuach:

- *Der Learminister: Ministero dell'Istruzione*
- *De earsteschual: scuola primaria*
- *De zboateschual: scuola secondaria*
- *S praisgericht: giuria*

“Euregio Brussels School”: men mu se innschraim finz as de 15 van hourneng

De “Euregio Brussels School” ist an projekt ver de studentn va de universitet va Innsbruck, va Poazn ont va Trea't as gip en de toalnemmer de megleckkait za schaug bos as tea' de europeische istituzionen ka Bruxelles, verstea' abia as òrbet de europeische Union ont de international diplomati, klòffen pet de politiker ont hoacha viarer ont krieg kreditn ECTS (European Credit Transfer System) ver en aigene kurs va riftitl. S barn se hòltn drai trèffen ver za meing se paroatn en kurs as barn se hòltn as de 15 ont as de 29 van oberel ont as de 3 van prochet. Men mu se innschraim en de doin zboa projekt finz as de 15 van hourneng as de sait <https://www.uibk.ac.at/en/international/europaregion/studieren/euregio-brussels-school-2026/>

De trèffen van hourneng

- *Morg en Garait kimm vaiert de vosnòcht. Mern vinnt se en sitz van pompiarn va um sima zobebz envire.*
- *En sunta vaiert men en Vlarotz pet en vormes ont de musik van Aldo ont Max.*
- *En pfìnsta as kimm en de biblioteke van Schadursch, bart se hòltn “Letture invernali” ver de kinder zbischn 6 ont 9 jor.*
- *As de 28 van hourneng en meardinst-zentrum va Mala, der trèff ver de kinder pet “Truffaldino” va Luciano Gottardi.*

Arge Alp, gem an nai'n impuls en alpinplòtz

De alpreionen, aa benn de sai' va mearer Stòtt, vinnen se vilvert vour en glaicha problem. Ver dòs, hòt men kierzlech klòfft, bail en trèff van “Iberschauer Arge Alp” - der orgl gamòcht van dersteller van lender as en doi moment de presidenz va de òrbetgamoas'chòft hom, de hom sa en vourder jor gahòp ont de barn sa en jor as kimm aa hom, Vorarlberg, Trentin ont Baiern - iber en de mossn ont en de projekt as en gòng sai'. Abia birtschòftlege ont lebetn plòtz, de alpinregionen miasn an innovativ plòtz plaim ver de bèrkn ont en turismus, asou za plaim ònderst abia regionen, ober de miasn tschitzt kemmen abia platz va a guata lemqualitet. Der Alpinplòtz bart noat hom za hom an rècht vurm ver za gea' enkeing en hòrtn dinger as kemmen vourstellt, abia as hòt kein der president van Vorarlberg ont der president van Arge Alp Markus Wallner, as hòt galòk sechen abia de ingern eirter meing se verpersern lai benn en de jungen kimm gem de moglechket za òrbetn. Iberhaup der networking en sektor va de u'lear ont a stòrcha zòmmòrbet en òlla de praich van alpnem, schelletn mear paroatn de lait van alpnraum ver de zukunft. En trèff hom zòmmgaòrbet en netz der vicepresident va de Autonome Provinz va Trea't, Achille Spinelli, ont, ver en Bayern, der Stòttminister Eric Beißwenger. Energi ont jungen sai' de bichtestn dinger va de presidenz van Vorarlberg. En de mitt sa' de zboa' nain projekt Arge Alp “EigenAlp” ont “A regione mear raich va moglechketn ver kinder ont jungen”, as kemmen gamòcht ver najeket van Vorarlberg. Der projekt as ist noch za trong envire der 'Arge Alp “European Talent School”, regiart va de Baviera, ist a naiòrbet



as kimm gamòcht òll jor ver za lònge kennen jungen as hom talent, s meing toalnemmen 48 jungen as kemmen van regionen Arge Alp. En programm va de Gamoas'chòft va òrbet kemmen organisart zòmmtrèffen as de temen va de energi ont van groasn vrèsser. Arge Alp ist an òrbetgamoas'chòft inngabichen sait as de 12 van schanmikeal 1972 ka Mosern en Tirol, pet en zil za envire trong ont unterstizn de neatecher van alpine lander ont as enteressart laischiar 26 milionen va lait. S sai toalnemmer va Arge Alp s Taitschlont pet en vrai stòtt va Baiern, Osterrach pet de Lander Vorarlberg, Tirol ont Solzburg, Balschlont pet de Autonome Provinzn va Poazn ont Trea't ont de Region Lombardia, de Schbaiz pet de Kanton Graubunden, Sankt Gallen ont Tessin. Men vinnt òlla de nochrìcht af de sait www.argealp.org

S beirterpuach:

- *Iberschauer Arge Alp: Presidio Arge Alp*
- *de òrbetgamoas'chòft: comunità di lavoro*